

Always there to help you

Register your product and get support at  
www.philips.com/welcome

Question?  
Contact  
Philips



HR2092  
HR2098  
HR2099

EN User manual  
DA Brugervejledning

FR Mode d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing

PHILIPS

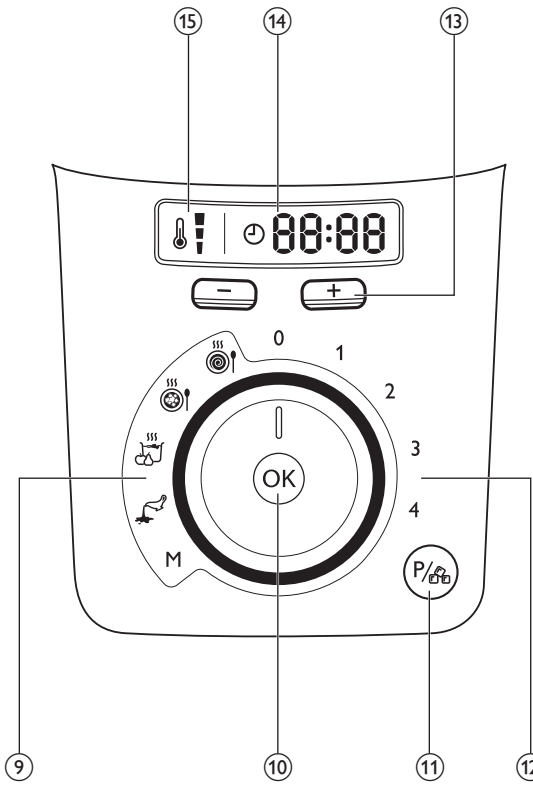
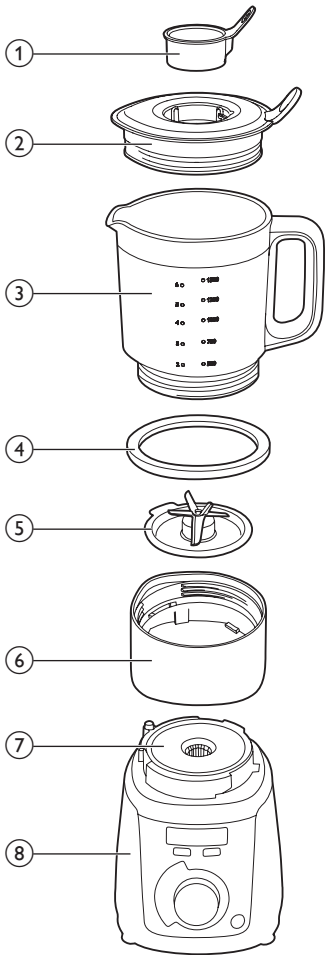
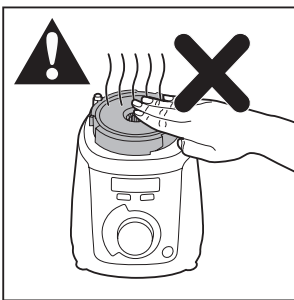
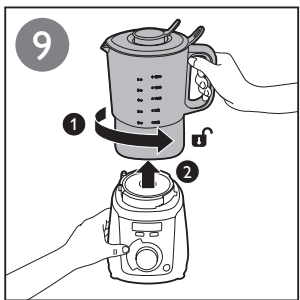
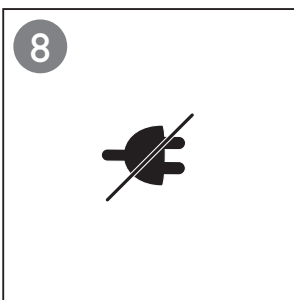
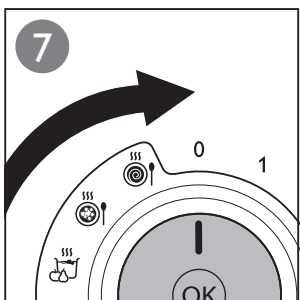
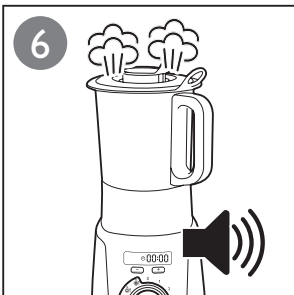
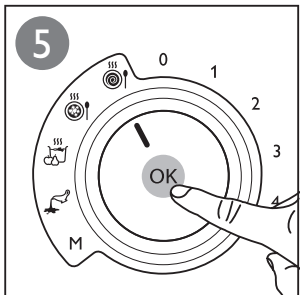
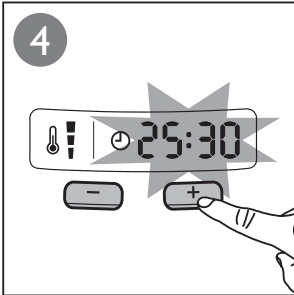
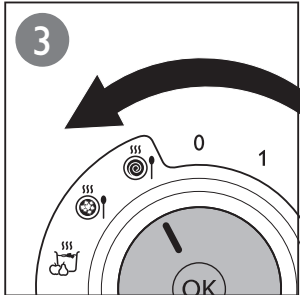
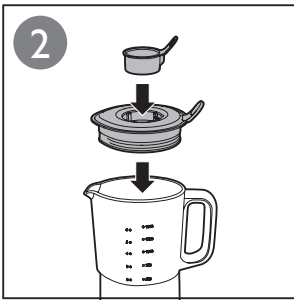
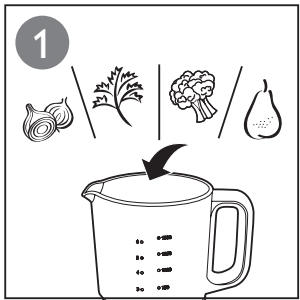


Specifications are subject to change without notice  
© 2014 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.



UM\_WEU\_V2.0

4240 002 00142



English

## 1 Overview (Fig. 1)

| Main unit     |                                          |             |                                                  |
|---------------|------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------|
| ①             | Measuring cup with water level indicator | ⑤           | Blade unit                                       |
| ②             | Lid                                      | ⑥           | Collar                                           |
| ③             | Blender jar with water level indicator   | ⑦           | Heating element                                  |
| ④             | Seal ring                                | ⑧           | Motor unit with control panel                    |
| Control panel |                                          |             |                                                  |
| ⑨             | Cooking functions                        | ⑩           | Rotary knob and OK button                        |
|               | Pureed soup                              | ⑪           | Pulse / Ice crush button                         |
|               | Chunky soup                              | ⑫           | Blending speed settings                          |
|               | Compote                                  | ⑬           | Heating level and timer adjustment buttons (-/+) |
|               | Sauce                                    | LED display |                                                  |
|               | Manual setting <b>M</b>                  | ⑭           | Timer (MM:SS)                                    |
|               |                                          | ⑮           | Heating Level                                    |

Deutsch

## 1 Übersicht (Abb. 1)

| Hauptgerät |                                    |             |                                                       |
|------------|------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------|
| ①          | Messbecher mit Wasserstandsanzeige | ⑤           | Messereinheit                                         |
| ②          | Deckel                             | ⑥           | Manschette                                            |
| ③          | Mixbecher mit Wasserstandsanzeige  | ⑦           | Heizelement                                           |
| ④          | Dichtungsring                      | ⑧           | Motoreinheit mit Bedienfeld                           |
| Bedienfeld |                                    |             |                                                       |
| ⑨          | Cooking functions                  | ⑩           | Drehknopf und OK-Taste                                |
|            | Pürierte Suppe                     | ⑪           | Impuls-/Ice Crush-Taste                               |
|            | Suppe mit Stückchen                | ⑫           | Mixgeschwindigkeitsstufen                             |
|            | Kompott                            | ⑬           | Tasten zur Anpassung von Aufheizstufe und Timer (-/+) |
|            | Sauce                              | LED-Anzeige |                                                       |
|            | Manuelle Einstellung <b>M</b>      | ⑭           | Timer (MM:SS)                                         |
|            |                                    | ⑮           | Aufheizstufe                                          |

Français

## 1 Vue d'ensemble (Fig. 1)

| Unité principale |                                              |           |                                                              |
|------------------|----------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|
| ①                | Verre gradué avec indicateur du niveau d'eau | ⑤         | Lame                                                         |
| ②                | Couvercle                                    | ⑥         | Contour                                                      |
| ③                | Bol blender avec indicateur du niveau d'eau  | ⑦         | Résistance chauffante                                        |
| ④                | Bague d'étanchéité                           | ⑧         | Bloc moteur avec bloc de commande                            |
| Bloc de commande |                                              |           |                                                              |
| ⑨                | Fonctions de préparation                     | ⑩         | Bouton rotatif et bouton OK                                  |
|                  | Soupe moulinée                               | ⑪         | Bouton Pulse / glace pilée                                   |
|                  | Soupe consistante                            | ⑫         | Vitesses de mixage                                           |
|                  | Compote                                      | ⑬         | Boutons de réglage du minuteur et du niveau de cuisson (-/+) |
|                  | Sauce                                        | Écran LED |                                                              |
|                  | Réglage manuel <b>M</b>                      | ⑭         | Minuteur (MM:SS)                                             |
|                  |                                              | ⑮         | Niveau de cuisson                                            |

Nederlands

## 1 Overzicht (afb. 1)

| Het apparaat       |                                      |             |                                         |
|--------------------|--------------------------------------|-------------|-----------------------------------------|
| ①                  | Maatbeker met waterniveau-indicator  | ⑤           | Mesunit                                 |
| ②                  | Deksel                               | ⑥           | Kraag                                   |
| ③                  | Blenderkan met waterniveau-indicator | ⑦           | Vervarmingselement                      |
| ④                  | Afdichting                           | ⑧           | Motorunit met bedieningspaneel          |
| Configuratiescherm |                                      |             |                                         |
| ⑨                  | Kookfuncties                         | ⑩           | Draaiknop en OK-knop                    |
|                    | Gepureerde soep                      | ⑪           | Knop puls/sjs vernalen                  |
|                    | Dikke soep                           | ⑫           | Instellingen blendsnelheid              |
|                    | Vruchtenmoes                         | ⑬           | Verhittingsniveau en timerknoppen (-/+) |
|                    | Saus                                 | LED-display |                                         |
|                    | Handmatig instellen <b>M</b>         | ⑭           | Timer (mm:ss)                           |
|                    |                                      | ⑮           | Verhittingsniveau                       |



English

## Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see "Cleaning" in Fig. 8).

Deutsch

## Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe «Reinigung» in Abb. 8).

Français

## Avant la première utilisation

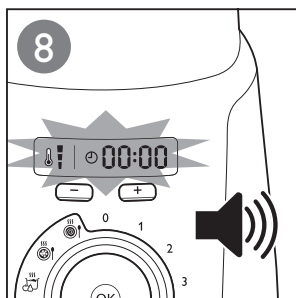
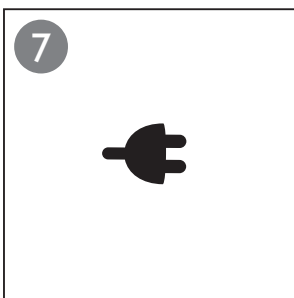
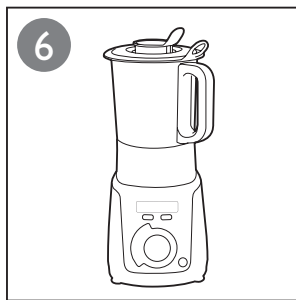
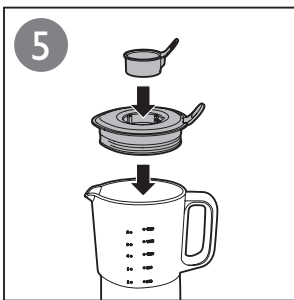
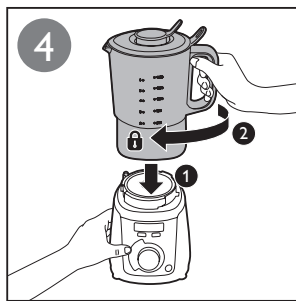
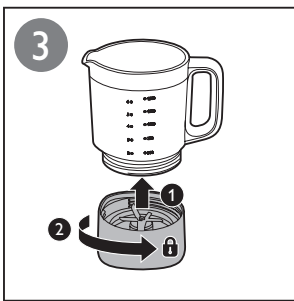
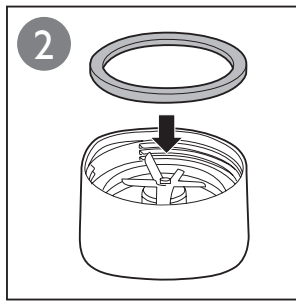
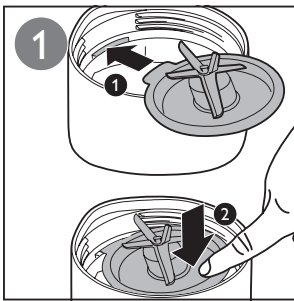
Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage », Fig. 8).

Nederlands

## Voor het eerste gebruik

Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie "Schoonmaken" in afb. 8).

3



English

## Preparing your cooking blender

- Assemble your cooking blender as suggested (Fig. 3).
- Check the quantity and settings for processing (Fig. 9).
- Open the lid and put the ingredients in the jar.
- Insert the measuring cup and close the lid.
- Put the plug in the wall socket.  
→ The appliance is ready to use.

Note: To remove the blender jar from the motor unit, turn the blender jar anticlockwise with the jar handle while holding the motor unit.

Deutsch

## Vorbereitung Ihres Mixers mit Kochfunktion

- Setzen Sie Ihren Mixer mit Kochfunktion wie angegeben zusammen (Abb. 3).
- Prüfen Sie die Menge und Einstellungen für die Verarbeitung (Abb. 9).
- Öffnen Sie den Deckel, und geben Sie die Zutaten in den Becher.
- Setzen Sie den Messbecher ein, und schließen Sie den Deckel.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.  
→ Das Gerät ist einsatzbereit.

Hinweis: Drehen Sie den Mixbecher am Bechergreif entgegen dem Uhrzeigersinn, und halten Sie dabei die Motoreinheit fest, um den Mixbecher von der Motoreinheit zu trennen.

Français

## Préparation du mixeur cuiseur

- Montez votre mixeur cuiseur comme indiqué (Fig. 3).
- Vérifiez la quantité et les réglages pour le mixage (Fig. 9).
- Ouvrez le couvercle et versez les ingrédients dans le bol.
- Insérez le verre gradué et fermez le couvercle.
- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.  
→ L'appareil est prêt à l'emploi.

Remarque : Pour retirer le bol blender du bloc moteur, tournez le bol blender à l'aide de la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en tenant le bloc moteur.

Nederlands

## De blender voorbereiden

- Zet de blender in elkaar zoals aangegeven (afb. 3).
- Controleer de hoeveelheden en de instellingen voor verwerking (afb. 9).
- Open het deksel en doe de ingrediënten in de kan.
- Plaats de maatbeker en sluit het deksel.
- Steek de stekker in het stopcontact.  
→ U kunt het apparaat nu gebruiken.

Opmerking: als u de blenderkan van de motorunit wilt halen, houd de blenderkan dan bij het handvat en draai de kan linksom terwijl u de motorunit vasthoud.

Français

## Mode de cuisson avec réglage prédéfini (Fig. 4)

- Suivez les étapes du chapitre « Préparation du mixeur cuiseur ».
- Tournez le bouton rotatif sur le préréglage souhaité (étape 3, Fig. 4).
  - Pour régler le temps de cuisson, appuyez sur le bouton -/+ . Consultez le tableau ci-dessous pour savoir quels sont les temps de cuisson réglables.
- Conseil : Maintenez le bouton -/+ enfoncé pour augmenter ou diminuer plus rapidement le réglage du temps de cuisson.
- Appuyez sur OK pour lancer la cuisson.
  - Une fois la cuisson terminée, l'appareil émet plusieurs bips.
- Placez le bouton rotatif sur la position « 0 » après la cuisson.
  - L'écran LED s'éteint si l'appareil est inutilisé pendant 5 minutes. Vous pouvez rallumer l'appareil et continuer à l'utiliser en appuyant sur n'importe quel bouton.
- Débranchez l'appareil.  
Attention : Ne touchez pas la résistance après la cuisson. Elle est très chaude.

| Mode de cuisson avec réglage prédéfini |                            |                   |                   |                 | <b>M</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------|----------------------------|-------------------|-------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | Soupe moulinée             | Soupe consistante | Compote           | Sauce           | Réglage manuel                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Temps de cuisson par défaut            | 25 minutes                 | 25 minutes        | 20 minutes        | 25 minutes      | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Temps de cuisson réglable              | 15 – 35 minutes            | 15 – 35 minutes   | 15 – 30 minutes   | 15 – 35 minutes | 30 secondes – 60 minutes                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Niveau de cuisson réglable             | -                          | -                 | -                 | -               | LOW :<br>MED :<br>HIGH :                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Suggestion de recette                  | Soupe crémeuse à la tomate | Soupe au poulet   | Compote de pommes | Bolognaise      | LOW : permet de maintenir au chaud, de faire fondre le beurre pour les desserts ou la pâte à crêpe.<br>MED : permet de faire mijoter, de cuire de petites quantités d'ingrédients (par exemple des aliments pour bébés ou des sauces)<br>HIGH : permet de faire bouillir rapidement des aliments |

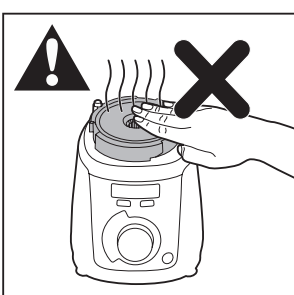
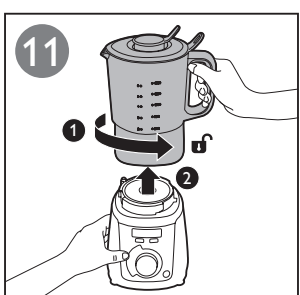
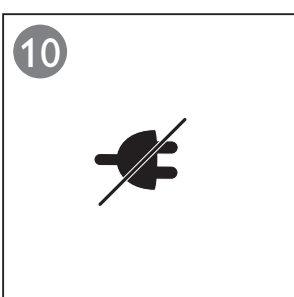
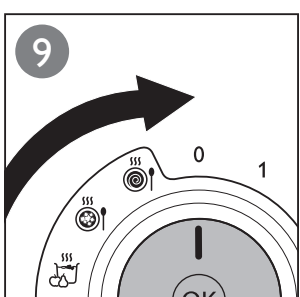
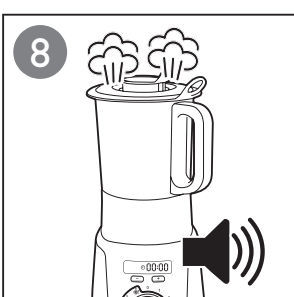
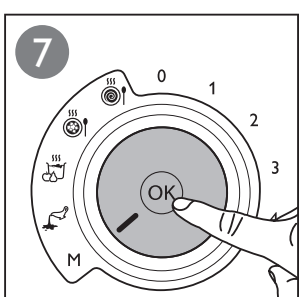
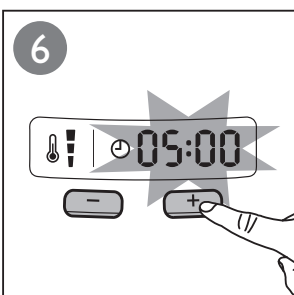
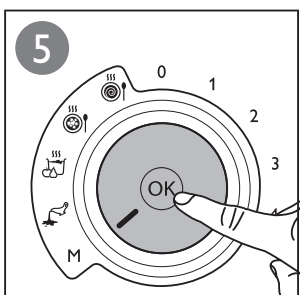
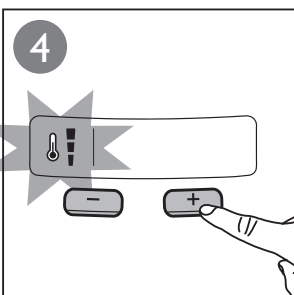
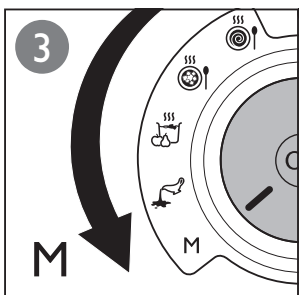
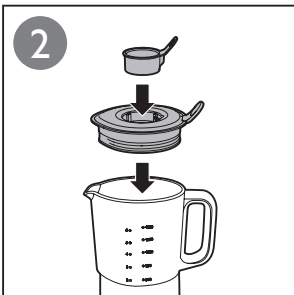
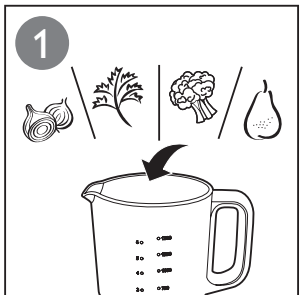
Nederlands

## Vooringestelde kookmodus (afb. 4)

- Volg de stappen in "De blender voorbereiden".
- Draai de knop naar de gewenste voorinstelling (stap 3 in afb. 4).
  - Druk op de knop -/+ om de bereidingstijd aan te passen. Raadpleeg onderstaande tabel voor het aanpassen van de bereidingstijd.
- Tipp: houd de knop -/+ ingedrukt om de tijdsinstelling snel te verlagen of te verhogen.
- Druk op OK om de bereiding te starten.
  - Als de bereiding is voltooid, piept het apparaat een paar keer.
- Draai de knop naar "0" als u klaar bent.
  - Het LED-display wordt na 5 minuten inactiviteit uitgeschakeld. U kunt opnieuw met het apparaat werken door op een willekeurige knop te drukken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.  
Waarschuwing: raak het verwarmingselement niet aan na het koken. Het is erg heet!

| Vooringestelde kookmodus    |                  |                 |                 |                 | <b>M</b>                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             | Gepureerde soep  | Dikke soep      | Vruchtenmoes    | Saus            | Handmatig instellen                                                                                                                                                                                    |
| Standaard bereidingstijd    | 25 minuten       | 25 minuten      | 20 minuten      | 25 minuten      | -                                                                                                                                                                                                      |
| Aangepaste bereidingstijd   | 15 – 35 minuten  | 15 – 35 minuten | 15 – 30 minuten | 15 – 35 minuten | 30 seconden – 60 minuten                                                                                                                                                                               |
| Aangepast verhittingsniveau | -                | -               | -               | -               | LAAG :<br>GEMIDDELD :<br>HOOG :                                                                                                                                                                        |
| Voorgesteld recept          | Tomatencremesoep | Kippensoep      | Appelmoes       | Bolognaise      | LAAG : warmhouden, boter smelten voor desserts of pannenkoekenbeslag<br>GEMIDDELD : sudderen, kleine hoeveelheden ingrediënten bereiden zoals babyvoeding of sauzen<br>HOOG : voedsel sneller opwarmen |





## English

### Manual cooking mode (Fig. 5)

- Follow the steps in "Preparing your cooking blender".
- Turn the rotary knob to the manual mode **M** (step 3 in Fig. 5).
- Adjust the heating level by pressing -/+ button and then press **OK** button to confirm.
- Adjust the cooking time by pressing +/- button.
- Press **OK** button to start cooking.
  - When cooking is completed, you will hear a few beeps.
- Turn the rotary knob to "0" position.
  - The LED display will turn off if there is no operation in 5 minutes. You can wake up the appliance and continue operating by pressing any function key.
- Unplug the appliance.
  - Warning:** Do not touch the heating element after cooking. It is very hot!

## Deutsch

### Manueller Kochmodus (Abb. 5)

- Befolgen Sie die Schritte unter «Vorbereitung Ihres Mixers mit Kochfunktion».
- Drehen Sie den Drehknopf auf den manuellen Modus **M** (Schritt 3 in Abb. 5).
- Passen Sie die Aufheizstufe an, indem Sie zunächst die Taste -/+ und dann OK zur Bestätigung drücken.
- Passen Sie die Aufheizstufe an, indem Sie die Taste +/- drücken.
- Drücken Sie die Taste OK, um den Kochvorgang zu beginnen.
  - Sobald der Kochvorgang abgeschlossen ist, hören Sie einige Pieptöne.
- Drehen Sie den Drehknopf auf die Position «0».
  - Die LED-Anzeige erlischt, wenn 5 Minuten lang keine Aktivität erfolgt. Sie können das Gerät reaktivieren und die Bedienung fortsetzen, indem Sie eine Funktionstaste drücken.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
  - Warnung:** Berühren Sie nicht das Heizelement nach dem Kochen. Es ist sehr heiß!

## Français

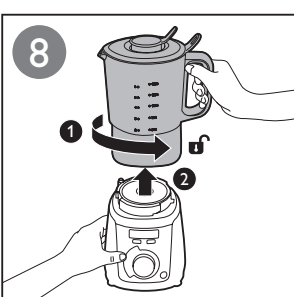
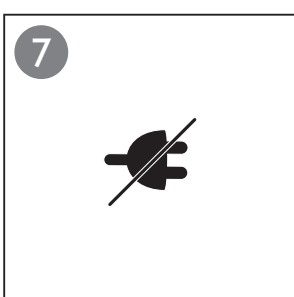
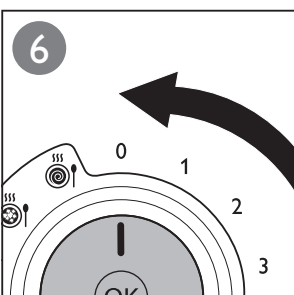
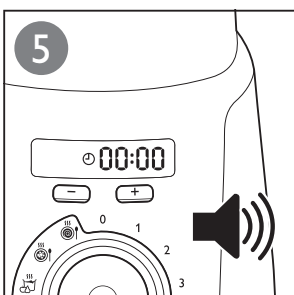
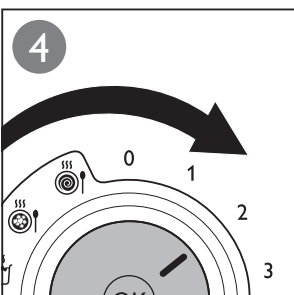
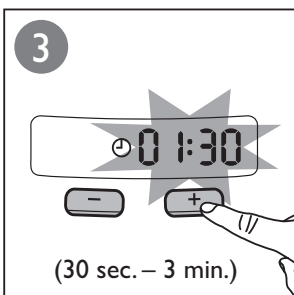
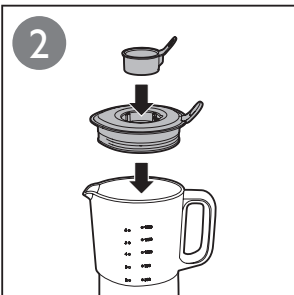
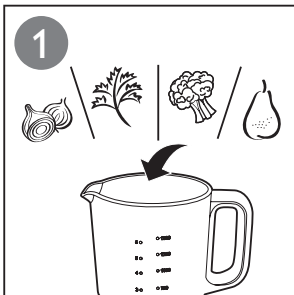
### Mode de cuisson manuel (Fig. 5)

- Suivez les étapes du chapitre « Préparation du mixeur cuiseur ».
- Placez le bouton rotatif sur le mode manuel **M** (étape 3, Fig. 5).
- Réglez le niveau de cuisson en appuyant sur le bouton -/+ et appuyez sur le bouton OK pour confirmer.
- Réglez le temps de cuisson en appuyant sur le bouton +/-.
- Appuyez sur le bouton OK pour lancer la cuisson.
  - Une fois la cuisson terminée, l'appareil émet plusieurs bips.
- Placez le bouton rotatif sur la position « 0 ».
  - L'écran LED s'éteint si l'appareil est inutilisé pendant 5 minutes. Vous pouvez rallumer l'appareil et continuer à l'utiliser en appuyant sur n'importe quel bouton.
- Débranchez l'appareil.
  - Attention : Ne touchez pas la résistance après la cuisson. Elle est très chaude.

## Nederlands

### Handmatige kookmodus (afb. 5)

- Volg de stappen in "De blender voorbereiden".
- Draai de knop naar de handmatige modus **M** (stap 3 in afb. 5).
- Pas het verhittingsniveau aan door op de knop -/+ te drukken en dan op de knop OK te drukken om te bevestigen.
- Pas de bereidingstijd aan door op de knop +/- te drukken.
- Druk op OK om de bereiding te starten.
  - Als de bereiding is voltooid, piept het apparaat een paar keer.
- Draai de knop naar "0".
  - Het LED-display wordt na 5 minuten inactiviteit uitgeschakeld. U kunt opnieuw met het apparaat werken door op een willekeurige knop te drukken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
  - Waarschuwing:** raak het verwarmingselement niet aan na het koken. Het is erg heet!



## Français

### Mixage (Fig. 6)

- Suivez les étapes du chapitre « Préparation du mixeur cuiseur ».
  - Une fois que l'écran LED clignote et affiche 00:00, l'appareil est prêt à l'emploi.
  - Placez le bouton rotatif sur une vitesse (étape 4, Fig. 6).
    - Le mixage démarre et le temps défile sur l'écran LED.
- Remarque : Pour éviter toute surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement après 3 minutes d'utilisation.
- Vous pouvez également définir le temps de mixage en appuyant sur le bouton -/+ puis en sélectionnant une vitesse. Le minuteur peut être défini sur une durée allant de 30 secondes à 3 minutes. Lorsque le mixage démarre, le temps défile sur l'écran LED. L'appareil arrête de mixer à la fin du temps prédéfini.
- À la fin du mixage, l'appareil émet plusieurs bips.
  - Placez le bouton rotatif sur la position « 0 ».
    - L'écran LED s'éteint si l'appareil est inutilisé pendant 5 minutes. Vous pouvez rallumer l'appareil et continuer à l'utiliser en appuyant sur n'importe quel bouton.
  - Débranchez l'appareil.

## English

### Blending (Fig. 6)

- Follow the steps in "Preparing your cooking blender".
  - When the LED display is blinking and showing 00:00, the appliance is ready to use.
  - Turn the rotary knob to a speed setting (step 4 in Fig. 6).
    - The blending process starts and the blending time will count up on the LED display.
- Note:** To avoid overheating, the appliance will turn off automatically after working for 3 minutes.
- Or you can set the blending time by pressing -/+ button and then select a speed setting. The adjustable time ranges from 30 seconds to 3 minutes. When the blending process starts, the blending time will count down on the LED display. The appliance will stop blending when the pre-set time is reached.
- When blending is completed, you will hear a few beeps.
  - Turn the rotary knob to "0" position.
    - The LED display will turn off if there is no operation in 5 minutes. You can wake up the appliance and continue operating by pressing any function key.
  - Unplug the appliance.

## Deutsch

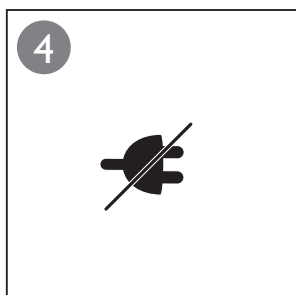
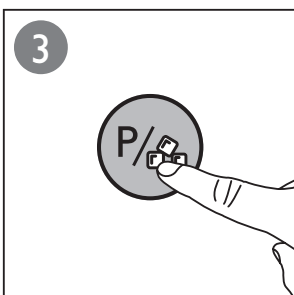
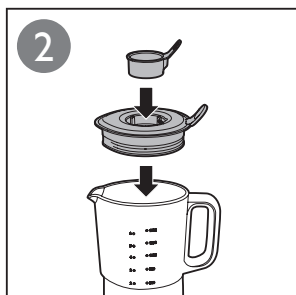
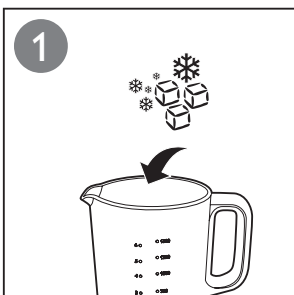
### Mixen (Abb. 6)

- Befolgen Sie die Schritte unter «Vorbereitung Ihres Mixers mit Kochfunktion».
  - Wenn die LED-Anzeige blinkt und 00:00 anzeigt, ist das Gerät einsatzbereit.
  - Drehen Sie den Drehknopf auf eine Geschwindigkeitsstufe (Schritt 4 in Abb. 6).
    - Der Mixvorgang wird gestartet, und die Mixzeit auf der LED-Anzeige wird aufwärts gezählt.
- Hinweis: Um ein Überhitzen zu vermeiden, schaltet sich das Gerät nach 3 Minuten Betrieb automatisch aus.
- Sie können die Mixzeit auf einstellen, indem Sie die Taste -/+ drücken und dann eine Geschwindigkeitsstufe auswählen. Die Zeit kann von 30 Sekunden bis 3 Minuten eingestellt werden. Sobald der Mixvorgang gestartet wird, wird die Mixzeit auf der LED-Anzeige abwärts gezählt. Das Gerät beendet den Mixvorgang, sobald die voreingestellte Zeit abgelaufen ist.
- Sobald der Mixvorgang abgeschlossen ist, hören Sie einige Pieptöne.
  - Drehen Sie den Drehknopf auf die Position «0».
    - Die LED-Anzeige erlischt, wenn 5 Minuten lang keine Aktivität erfolgt. Sie können das Gerät reaktivieren und die Bedienung fortsetzen, indem Sie eine Funktionstaste drücken.
  - Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

## Nederlands

### Blenden (afb. 6)

- Volg de stappen in "De blender voorbereiden".
  - Als het LED-display knippert en 00:00 wordt weergegeven, dan is het apparaat klaar voor gebruik.
  - Stel de draaiknop af op een snelheidsstand (stap 4 in afb. 6).
    - Het blenden wordt gestart en op het LED-display wordt de resterende tijd aangegeven.
- Opmerking: om oververhitting te voorkomen wordt het apparaat na 3 minuten verwerken automatisch uitgeschakeld.
- U kunt ook de tijd instellen door op de knop -/+ te drukken en vervolgens een snelheidsstand te selecteren. De aanpasbare tijd varieert van 30 seconden tot 3 minuten. Als het blenden start, wordt op het LED-display de resterende tijd aangegeven. Het apparaat stopt met verwerken wanneer de vooringestelde tijd is bereikt.
- Als het verwerken is voltooid, piept het apparaat een paar keer.
  - Draai de knop naar "0".
    - Het LED-display wordt na 5 minuten inactiviteit uitgeschakeld. U kunt opnieuw met het apparaat werken door op een willekeurige knop te drukken.
  - Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.



## English

### Pulse and Ice crushing (Fig. 7)

- Follow the steps in "Preparing your cooking blender".
- Press and hold the **Pulse/Ice** crush button to start processing (step 3 in Fig. 7) until getting the result desired.
- Unplug the appliance.

## Deutsch

### Impuls-/Ice Crush-Taste (Abb. 7)

- Befolgen Sie die Schritte unter «Vorbereitung Ihres Mixers mit Kochfunktion».
- Halten Sie die Impuls-/Ice Crush-Taste gedrückt, um mit der Verarbeitung zu beginnen (Schritt 3 in Abb. 7), bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

## Français

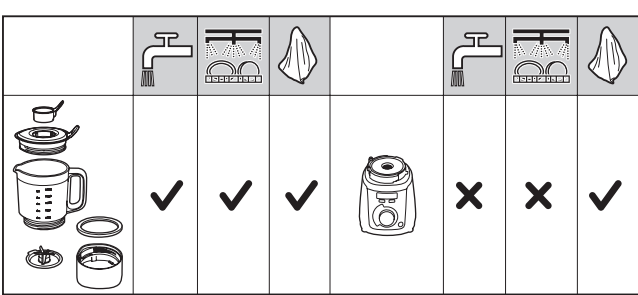
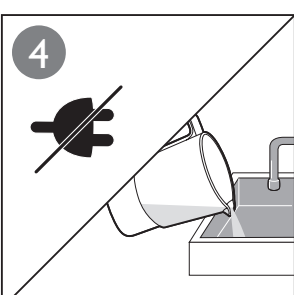
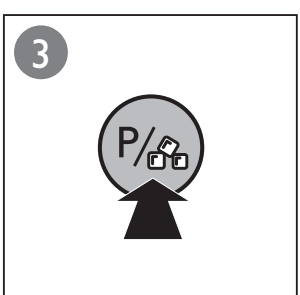
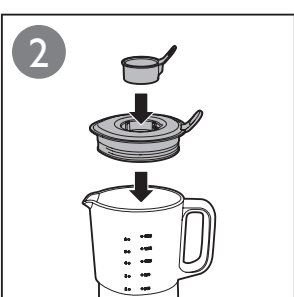
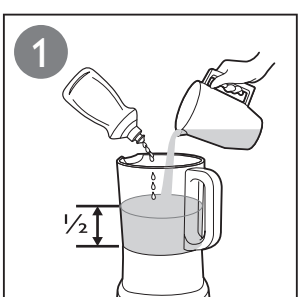
### Pulse et glace pilée (Fig. 7)

- Suivez les étapes du chapitre « Préparation du mixeur cuiseur ».
- Maintenez enfoncé le bouton Pulse/Glace pilée pour lancer la préparation (étape 3, Fig. 7) jusqu'à obtention du résultat souhaité.
- Débranchez l'appareil.

## Nederlands

### Puls en ijs vermalen (afb. 7)

- Volg de stappen in "De blender voorbereiden".
- Houd de knop Puls/ijs vermalen ingedrukt om het verwerken te starten (stap 3 in afb. 7) tot het gewenste resultaat is bereikt.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.



## English

### Cleaning (Fig. 8)

- Plug in the power cord.
- Pour in non-abrasive cleaning detergent and warm soapy water (no more than half of maximum capacity).
- Insert the measuring cup and the lid.
- Press **Pulse/Ice** crush button for 3 to 5 times.
- Keep the soapy water in the blender jar for 15 minutes.
- Unplug the appliance and then pour out to empty the blender jar.
- Rinse under tap to clean the blender jar.

- Note:**
- Do not use any metallic or sharp-edged utensils on the blade unit to avoid scratching on the surface.
  - Do not use metal wool or brush to wash the blade unit to avoid scratching.

## Deutsch

### Reinigung (Abb. 8)

- Stecken Sie das Netzkabel ein.
  - Gießen Sie ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel und warmes Seifenwasser (nicht mehr als bis zur Hälfte der maximalen Kapazität).
  - Setzen Sie den Messbecher und Deckel ein.
  - Drücken Sie drei- bis fünfmal die Impuls-/Ice Crush-Taste.
  - Lassen Sie das Seifenwasser 15 Minuten lang im Mixbecher.
  - Stecken Sie das Gerät ab, und gießen Sie dann das Wasser aus dem Mixbecher.
  - Spülen Sie den Mixbecher zur Reinigung unter fließendem Wasser ab.
- Hinweise:
- Verwenden Sie keine metallischen oder spitzen Gegenstände auf der Messereinheit, um ein Zerkratzen der Oberfläche zu vermeiden.
  - Verwenden Sie keine Metallwolle oder -bürste, um die Messereinheit zu reinigen, um Kratzer zu vermeiden.

## Français

### Nettoyage (Fig. 8)

- Branchez le cordon d'alimentation.
- Versez un détergent non abrasif et de l'eau chaude savonneuse (pas plus de la moitié de la capacité maximum).
- Insérez le verre gradué et le couvercle.
- Appuyez sur le bouton Pulse/Glace pilée 3 à 5 fois.
- Conservez l'eau savonneuse dans le bol blender pendant 15 minutes.
- Débranchez l'appareil et videz le bol blender.
- Rincez le bol blender à l'eau du robinet.

- Remarque :
- N'utilisez pas d'ustensils métalliques ou pointus sur la lame afin de ne pas rayer la surface.
  - N'utilisez pas de papier de verre, de tampon abrasif ou de brosse pour nettoyer la lame afin d'éviter les rayures.

## Nederlands

### Schoonmaken (afb. 8)

- Steek het netsnoer in het stopcontact.
- Giet niet-scherend schoonmaakmiddel en warm water met afwasmiddel in het apparaat (niet meer dan de helft van de maximale capaciteit).
- Plaats de maatbeker en het deksel.
- Druk 3 tot 5 keer op de knop Puls/ijs vermalen.
- Laat het water met afwasmiddel 15 minuten in de blenderkan staan.
- Koppel het apparaat los en giet de blenderkan leeg.
- Spoel de blenderkan af onder de kraan.

- Opmerking:
- Gebruik geen metalen of scherp keukengerei op de mesunit om te voorkomen dat er krassen ontstaan.
  - Gebruik geen metaalspons of metalen borstel om de mesunit schoon te maken om te voorkomen dat er krassen ontstaan.

|  | (Kg)<br>(MAX.) |   | (min.) |
|--|----------------|---|--------|
|  | 1500 ml        | 4 | 1      |
|  | 1500 ml        | 4 | 1      |
|  | 1500 ml        | 4 | 1      |
|  | 1500 ml        | 4 | 1      |
|  | 1200 ml        | 4 | 1      |
|  | 12 x           |   | -      |
|  | 1500 ml        |   | 25     |
|  | 1000 ml        |   | 25     |
|  | 1000 ml        |   | 20     |
|  |                |   |        |